

جگت ري شروعات



مارواڙي ٻولي ۾

(In Southern Marwari)

Title: The beginning of the world
Language: Southern Marwari
Illustration: All illustrations are used with David C. Cook Publishing. Com
Publisher: Southern Marwari Literature Translation Project
Edition: 2nd (Revised version)
Printings: 400
Year: 2022

نائل: جگت ري شروعات

بولي: مارواڙي

قوٽو: ديود سي ڪڪ پبلشنگ ڪمپني ري موڪل شون لگايوڙا.

پبلشر: مارواڙي لٽريچر ٽرانسليشن پروجيڪٽ

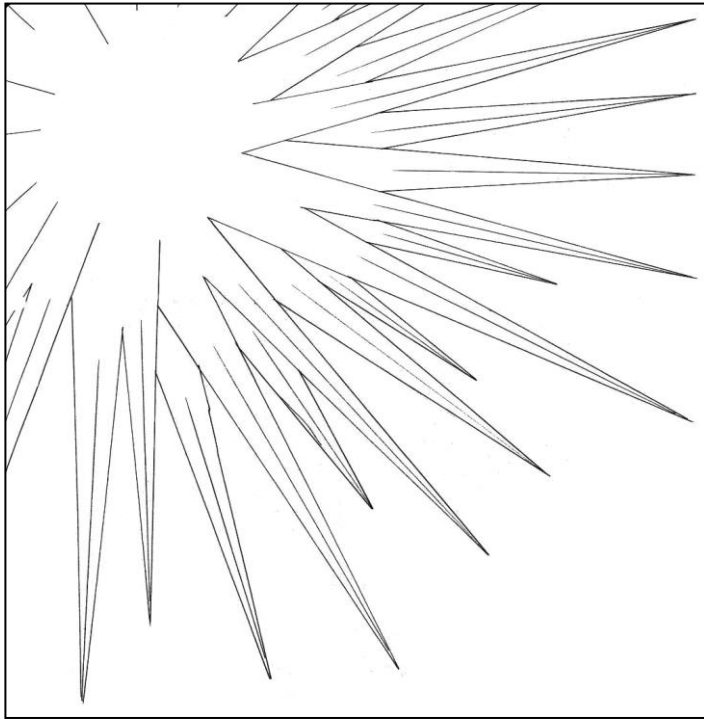
چاپو: بيجو گهمرو (دهرائي ڪيوڙو)

ڪترا چاپيا: 400

چاپڻ رو سال: 2022

ڪهاڻي: آي ڪهاڻي پوٽر شاستر شون هي. آي ڪهاڻي پيدائش ري

پيلڪي هان بيجي آڌيا شون ليئوڙي هي.



ايشور شروع شروع ۾ زمين هان

آڪاش ٺاهيا ۾ پڇي ايشور

ڪهيو ڪم ”اُجالو هوئي.“

هان اُجالو هوئيو. ايشور

اُجالي ني ڏن هان انداري ني

رات ڪهيو. پڇي شام هوئي

هان شاڪلي هوئيو، اي پيلڪو ڏن هوئيو.



پڇي ايشور ڪهيو ڪم ”پوٽي

ري بچ ۾ خالي جڳها هوئي

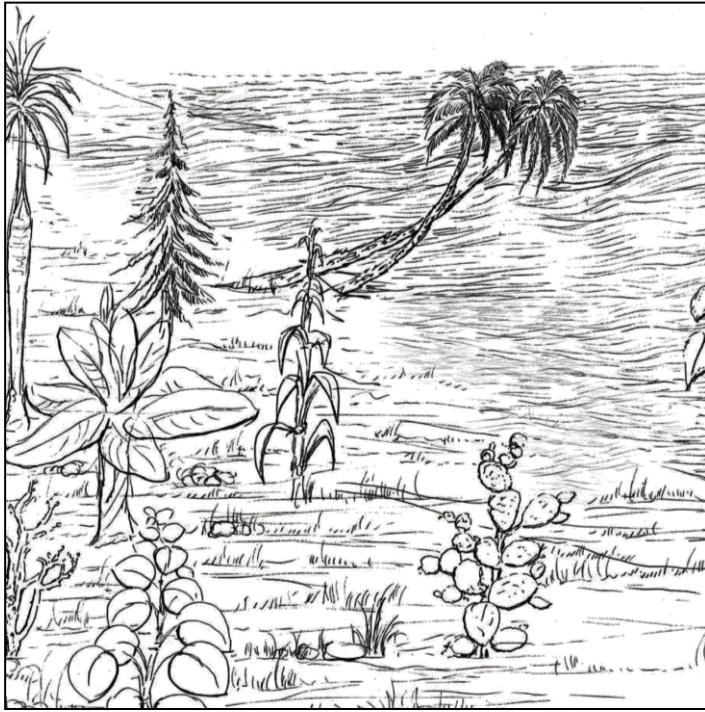
ڪم پوٽي ڌار هوئي.“ پڇي ايشور

خالي جڳها ني آڪاش ڪهيو

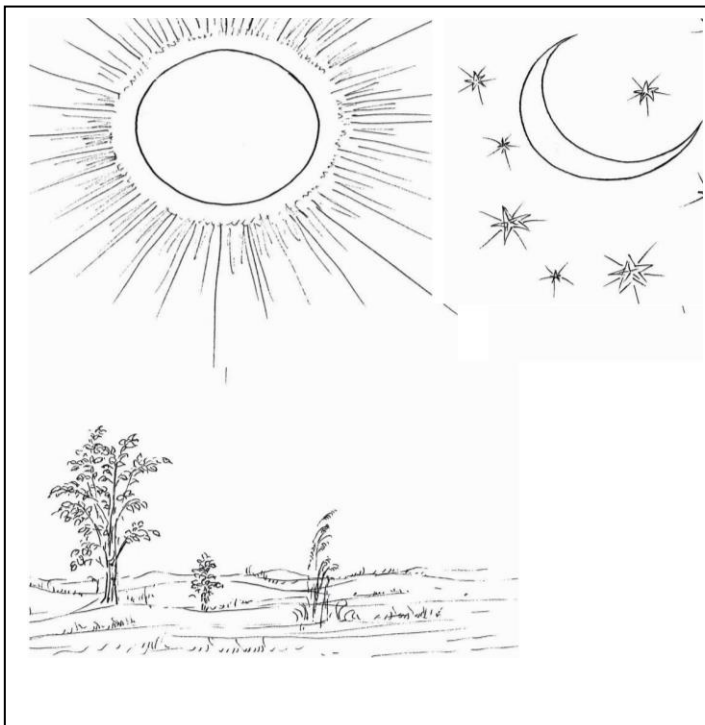
هان ايشور ڏيئو ڪم ”اي سُنو

هي.“ هان اي بيڄو ڏن هوئيو.

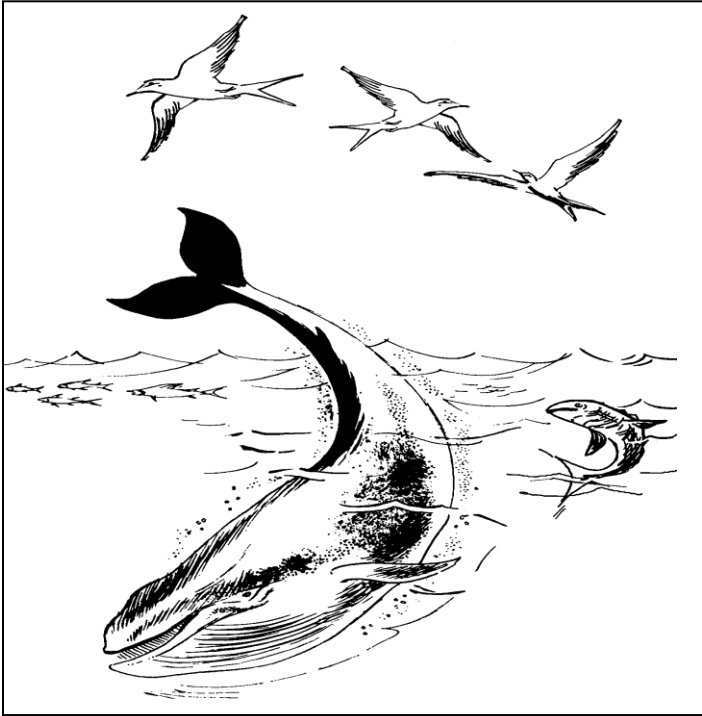
ايشور ڪهيو ڪم ”پوٽي ڌار هوئي



هان زمين سُوكي جاوي۔“
 جڪو پوڻي ڌار هويو اُوئي ني
 سَمُوندر ڪهيو هان اِيئوج هويو۔
 پَچي ايشور ڪهيو ڪم، ”پِج
 آلا بَڻيا قل ڏيوڻ آلا بَڻ هوَِي۔“
 ايشور ڏينو ڪم سُنو هي هان
 تيجو ڏن هويو۔



اُوئي سون پَچي ايشور ڪهيو
 ڪم، ”اُجالو هوَِي هان ڏن
 هان رات ڌار هوَِي ايشور
 سُورج، چندر، تارا ڏينام تو
 ڪهيو ڪم، ”سُنو هي۔“
 پَچي چوڻو ڏن هويو۔



پڇي ايشور ڪهيو ڪم ”پوڻي آلا
 جنار هان بائري ۾ اڏڻ آلا پڪي
 هووي- ايشور ڏينو ڪم سُنو هي،
 هان پڇي برڪت ڏيني ڪم بدتا
 جائو هان بڪري جائو، هان پونچوون
 ڏن هويو-

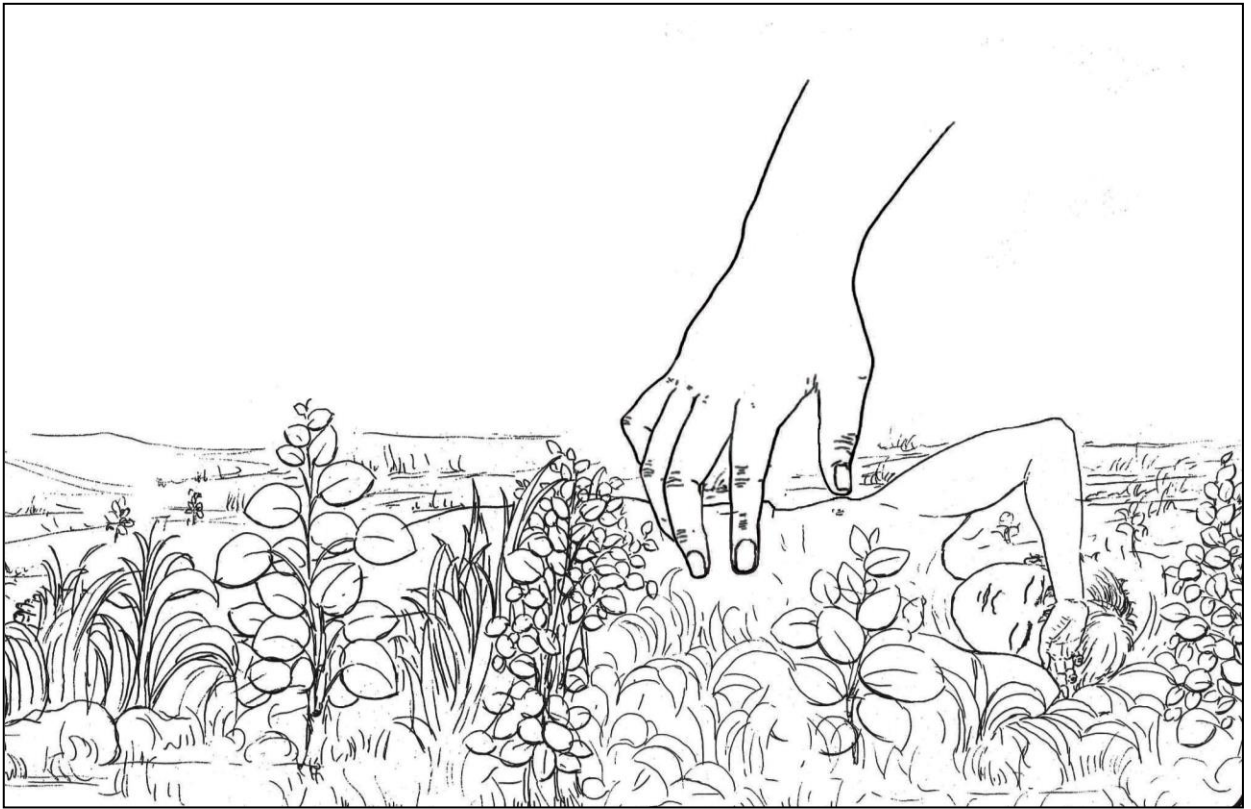


اُوئي سون پڇي ايشور ڪهيو ڪم
 ”ڌرتي تي جنار پيدا هووي، ايشور
 زمين تي يوڻ آلا جنار پي ٺاهيا
 ايشور ڏينو ڪم ”آي سُنو هي-“



پَچي ايشور اِنسون ني آپري رُوپ
تي ناهيوم نَر هان ناري ناهيا هان
شجي دُنيا رو اِختيار دِينو هان
برکت دِيني - پَچي ايشور دِينو
کَم ”تموم گهڻو سُنو هي -“
هان آي چُهون دِن هويو -

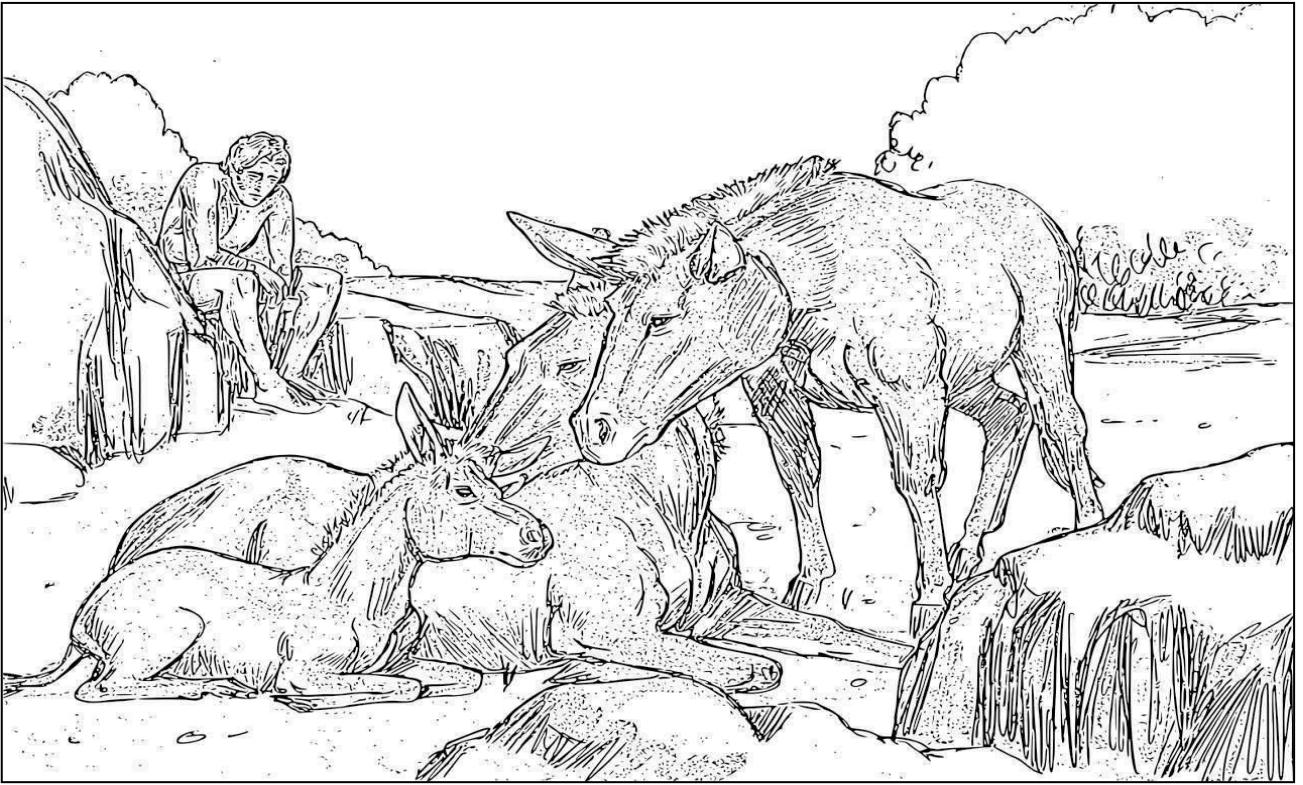
ايشور شاتوين دِن آروم کيئوم هان اُوئي ني برکت دِيني
هان اُوئي ني پويتر دِن کهيو -



پَچي ايشور زمين شون مَتي لي هان هيک آدمي ناهيو هان اُوئي ري ناک مِ
شاش قُوکيوم تو اُو جيتو انسُون هويو۔ پَچي اُوئي ني هيکي باگ مِ راکيو
هان ايشور باگ مِ هر نمُوني را بَط لگايا۔



باگ ۾ ٻي بڻ هتام هيڪ زندگي رو بڻ هان ٻيجو ڀلائي هان بچڙائي ري
اوڻڪوڻ رو بڻ. پڇي ايشور آدمي ني عدن ري باگ ۾ راڪيو ڪه اوئي ۾
ڪوم ڪري هان اوئي ري سنڀال ڪري. پڇي ايشور اوئي آدمي ني ڪهيو
ڪه ”تو باگ ري سڄي بڻون را ڦل ڪائي شگهي هي، پڻ ڀلائي هان
بچڙائي ري اوڻڪوڻ ري بڻ رو ڦل ني ڪائي، جي تو اوئي بڻ رو ڦل ڪائي،
تو تو ضرور مري جائي.“



پَچي ايشور ڏينو ڪه آدم رو هيكلو ريوڻ سُنو ڪونهي. پَچي ايشور شوچيو
 ڪه آڌمي ري شارو هيك مددگار نائون. پَچي ايشور شجائي جنار هان
 پڪي جڪو اُوئي ناهيا هتام اُوئون ني آڌمي ڪڍي لي آيو، ڪه او جووي
 ڪه آڌمي اُوئي رو نون ڪي راگي هي. اُوئي آڌمي جڪو اُوئي جنار رو
 نون راڪيوم اوج اُوئي رو نون هويو. پڻ آدم ني آپ جهڙو ڪو پي ساڻي
 ڪونهي مليو. ايشور آدم تي تموم گهڻي اُونگ ميلي هان جڏي او سُوئي
 رهيوم تو ايشور اُوئي ري پاشليون ۾ هيك پاشڙي ڪاڍي هان اُوئي جگها
 ۾ موش پري چوڙيو.



پَچي آدم کھيو ڪم ”آي تو مهاري هاڻڪيون مئيلي هاڻڪي هان مهاري
موش مئيلو موش هي، ائِي رِي ڪري آي ناري ڪهيجشي، ڪيونڪه او
نر شون نڪري هي. ائِي رِي ڪري آڌمي آپري ما پاپ ني چوڙي آپري
لُگائي پيڙو ريشي هان او پئي هيڪ تن هوشي. آدم هان اوئي رِي لُگائي
پئي اُگهاڙا هتام پٽ شرماوتا ڪونهي.

خاص وچن

زبور شاستر آڌيا 14:139

هُون تارو سُڪر ڪرين، ڪيونڪه هُون عجيب نمُوني ٺاهيوڙو
هون، تارا ڪوم حيرت آلا هي، مهارو من تارا ڪوم جوڻي هي۔

جگت ري شروعات

شاچي ڪتا

ايشور شروع شروع ۾ زمين هان آڪاش ٺاهيا۔ پڇي ايشور ڪهيو ڪم
”اُجالو هووي هان اُجالو هويو۔ ايشور اُجالِي ني ڏن هان انداري ني رات
ڪهيو۔ پڇي شام هوئي شاڪلي هويو هان آي پيلڪو ڏن هويو۔ پڇي
ايشور ڪهيو ڪم ”پوڻي ري بچ ۾ خالي جگها هووي ڪم پوڻي ڌار
هووي۔ ايشور خالي جگها ني آڪاش ڪهيو هان ايشور ڏينو ڪم ”آي

سُئو هِي۔“ هانَ آي پيجو ڏن هويو۔ ايشور ڪهيو ڪم ”پوڻي ڌار هووي
هانَ ڌرتي سُوڪي جاوي، جڪو پوڻي ڌار هويو هتو، اُوئي ني سُموندر
ڪهيو هانَ اِيئوج هويو۔ پڇي ايشور ڪهيو ڪم ”پيج آلا بڻ قل ڏيوڻ آلا
بڻ هووي۔ ايشور ڏينو ڪم ”سُئو هِي۔“ هانَ تيجو ڏن هويو۔ اُوئي شون
پڇي ايشور ڪهيو ڪم ”اُجالو هووي هانَ ڏن رات ڌار هووي۔ ايشور
سُورج، چنڊ، تارون ني ڏينو ڪم ”آي سُنا هِي۔“ هانَ چوڻو ڏن هويو۔
پڇي ايشور ڪهيو ڪم ”پوڻي آلا جنار هانَ بائيري ۾ اُڏڻ آلا پڪي هووي۔
ايشور ڏينو ڪم ”سُئو هِي۔“ پڇي برڪت ڏيني ڪم بدتا جائو، بکري
جائو، هانَ پڇي پونچيون ڏن هويو۔

اُوئي شون پڇي ايشور ڪهيو ڪم ”ڌرتي ماڻي جنار پيدا هووي، ايشور
ڌرتي تي بيوڻ آلا جنار پي ٺاهيا۔ ايشور ڏيتو ڪم ”آي سُئو هِي۔“ پڇي
ايشور اِنسون ني آپري رُوپ تي ٺاهيو نر هانَ ناري ٺاهيو هانَ سڄي دُنيا رو
اختيار ڏينو هانَ برڪت ڏيني۔ هانَ ايشور ڏينو ڪم ”تموم گهڻو سُئو
هِي۔“ هانَ آي چُهون ڏن هويو۔ شاتوين ڏن ايشور آروم ڪيئو، اُوئي ني
برڪت ڏيني هانَ اُوئي ني پوٽر ڏن ٺاهيو۔ پڇي ايشور ڌرتي شون مٽي لي

هان هيك آدمي ناهيوم پڇي اُوئي ري ناک ۾ شاش ڦوڪيوم تو او جيتو
 انسُون هوئي گيو۔ پڇي اُوئي ني هيڪي باگ ۾ راڪيوم ايشور باگ ۾ هر
 نموني را بڻ لگايا۔ باگ ۾ بي بڻ هتام هيك زندگي رو هان پيجو پلائي
 هان بڇڙائي ري اولڪوڻ رو۔ پڇي ايشور آدمي ني عدن ري باگ ۾ راڪيو
 ڪه اُوئي ۾ ڪوم ڪري هان اُوئي ري سنپال ڪري۔ پڇي ايشور اُوئي
 آدمي ني ڪهيو ڪه ”تو باگ ري شجي بڻون را قل ڪائي شگهي هي،
 پڻ پلائي هان بڇڙائي ري اولڪوڻ ري بڻ رو قل ني ڪائي، جي تو اُوئي بڻ
 رو قل ڪائي، تو تو ضرور مري۔ ايشور ڏينو ڪه ”آدمي رو هيڪليو ريوڻ
 شنو ڪونهي۔“ پڇي ايشور شوچيو ڪه ”آدمي ري شارو هيك مددگار
 نائين۔ پڇي ايشور شجائي جنار هان پڪي جڪو اُوئي ناهيا هتام اوئون ني
 آدمي ڪڍي لي آيو، او جووي ڪه آدمي اوئون را ڪهڙا نون راڪي هي۔
 اُوئي آدمي جڪو اُوئي جنار رو نون راڪيوم اوج اُوئي رو نون هويو۔ پڻ آدمي
 ني آپ جهڙو ڪو پي ساڻي ڪونهي مليو۔ ايشور آدمي تي تموم گهڻي
 اُونگ ميلي هان جڏي او شوئي رهيوم تو ايشور اُوئي ري پاشليون ۾ هيك
 پاشري ڪاڍي هان اُوئي جگها تي موش پري چوڙيو۔ پڇي آدمي ڪهيو

ڪم ”آي تو مهاري هاڻڪيون مئيلي هاڻڪي هان مهاري موش مئيلو موش هي، ائي ري ڪري آي ناري ڪهيجشي، ڪيونڪه او نر شون نڪري هي. ائي ري ڪري آڌمي آڀري ما ٻاپ ني چوڙي آڀري لڳائي پيڙو ريشي هان او پئي هيڪ تن هوشي. آدم هان اوئي ري لڳائي پئي اگهاڙا هتام پڻ سرماوتا ڪونهي.

شيڪڻ آلا سوال

1. آي جگت ڪي ناهيو هي؟ جگت ري ناهيجڻ شون پيل ڌرتي هان

آڪاش ڪهڙا هتا؟

2. شاتوين ڏن ايشور ڪي ڪيئو؟

3. ايشورم آدم ني ڪيڪر ناهيو هتو؟

4. ايشورم آدم ري پاشلي شون ڪي ڪيئو هان ڪي ناهيو؟

5. ايشورم انسون ري شارو ڪي ڪيئو هان ڪهڙي برڪت ڏيني؟

همي آڀون ني ايشور پيڙا ڪيڪر بيوڻ ڪي؟

6. جڏي ايشور آڀون ني ايترو پريم بتايو، تو همي آڀي ڪيڪر بون؟

پاپ ري شروعات

پيجا چاپيوڙا ڪتاب:

جگت ري شروعات ❖

پاپ ري شروعات ❖

سنت نوح ❖

ايشور رو شاچو شيواداري ايراهيم ❖

ايشور رو ايراهيم ني آزماوڻ ❖

يوسف ري ڪهاڻي ❖

يوسف ري پايون شون ملاقات ❖

ايشور رو آپري منڪون ني آزادي ڏيوڻ ❖

پرميشور رو آپري منڪون ري آگووڻي ڪرڻ ❖

سنت موسيٰ رو جاچوس ميلڻ ❖

بلق هان بلعام ري ڪهاڻي ❖

Southern Marwari literature translation project

مارواڙي لٽريچر ٽرانسليشن پروجيڪٽ